

**Zeitschrift:** Wohnen

**Herausgeber:** Wohnbaugenossenschaften Schweiz; Verband der gemeinnützigen Wohnbauträger

**Band:** 67 (1992)

**Heft:** 2: Inneneinrichtung

**Rubrik:** Markt

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

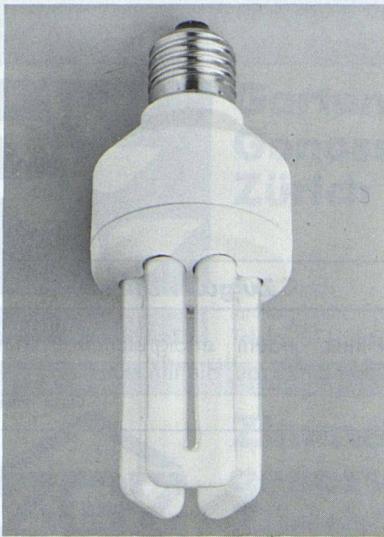
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Drei kurze statt zwei lange

Die neueste Generation der elektronischen Energiesparlampen Dulux EL-N von Osram ist in den Leistungen 15, 20 und 23 Watt mit 3 kurzen statt wie bisher mit 2 langen Leuchtröhrchen ausgestattet. Dank dieser Verkürzung passt die Dulux EL-N jetzt auch in kleine Leuchten und spart je nach Wattstärke zwischen 42 und 102 Franken Strom. Verglichen mit der herkömmlichen Glühbirne hat sie eine achtmal längere Lebensdauer. Die Dulux EL-N von Osram ist noch glühlampenähnlicher geworden! ■



## Gerechte Abrechnung für Waschkosten in Mehrfamilienhäusern

In der Schweiz, dem Land der Mieter, wird mehrheitlich in Gemeinschaftswaschküchen gewaschen, was unter anderem eine einwandfreie Verteilung der Waschkosten nötig macht. Die bisherigen Abrechnungssysteme benachteiligten aber oft die Sparer und gaben immer wieder Anlass zu Ärger und Streit. Eine rappengenaue, gerechte, bargeldlose Verbrauchsbelastung bietet nun das neue Card System CS241 der V-Zug AG. Auf einer individuell codierten Benutzerkarte ist ein bestimmter Geldbetrag abgespeichert. Die Karte wird in das Programmierkästchen gesteckt. Ein elektronisches Lesegerät identifiziert die Benutzerberechtigung, schliesst gleichzeitig den Stromkreis und gibt wenn o.k. die Maschine frei. Jetzt kann gewaschen oder getrocknet werden. Die Verrechnung des Kartenguthabens erfolgt programmgerecht nach der effektiv benötigten Heizstromzeit. Nicht beanspruchte Beträge bleiben rappengenau auf der Karte gespeichert und können jederzeit verwendet werden. Entwertete Benutzerkarten sind beliebig aktivierbar und gelangen somit nicht in den Abfall. Die Lade- und Entwertungstarife können jederzeit kosten- und wunschgerecht angesetzt und geändert werden. Die Programmierungsmöglichkeiten sind für Jahrzehnte ausreichend. Das Zuger Card-System-Gerät ist

konzipiert für einfachste Wandmontage. Es sind keine zusätzlichen Elektroinstallationen und kein Umbau an der Waschmaschine oder am Tumbler erforderlich. Deshalb ist der Anschluss problemlos, auch bei nachträglicher Ausstattung. Das Card System wird einfach mit dem Kabel der anzuschliessenden Maschine verbunden und mit dem mitgelieferten Anschlusskabel ans Netz angeschlossen. Benutzer- und Ladekarten sind elektronisch und individuell codiert. Ein Missbrauch ist somit praktisch ausgeschlossen. ■

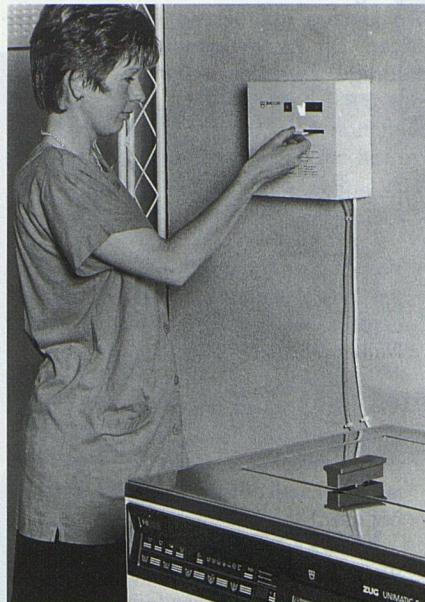


Foto: FLP

# Umweltbewusstes Bauen.

Für eine Zukunft mit Zukunft.

Hochbau  
Umbau  
Fassadenisolierung  
Betonsanierung



**Robert Spleiss AG**  
01/382 00 00